

Gergo della Val Taleggio

Tratto da: Pasquali Pietro Settimo, *Appunti lessicali furbeschi*, in *L'Italia dialettale*, X, 1934.

... La mia informatrice, la moglie di quel pastore Primo Facchinetti da cui ebbi molte e preziose notizie sui gerghi bergamaschi, m'avvertiva come le poche voci che seguono ella le avesse apprese nella sua fanciullezza dalla madre, e come il gergo fosse di solito parlato nella sua famiglia, a Taleggio, per poter liberamente intendersi anche in presenza d'estranei...

Artaváš – Uomo

Bagorél – Bambino

Bugarol – Grembiule

Gaiofa – Tasca

In taska! – Attenzione! Sta' attento!:

In taska ke l e un ragón kel lisa n tamba! → Attenzione che c'è un ladro che tenta di entrare in casa!

Kafarela – Osteria

Kuatórt – Salame

Kus – Cane

Lisár – Entrare di nascosto

Masč – Buono: *L skabi l e propi masč!* → Il vino è buono davvero!

Pegarót – Stupido

Pegaróta – Stupida

Ragún, Ragón – Ladro

Raguná – Rubare

Raspindré – Pollo

Sgrúš – Pane

Skábi – Vino

Strunka – Polenta

Támba – Casa

Gergo della Val Taleggio – *al contrario*

Attenzione! Sta' attento! – In taska!

Bambino – Bagorél

Buono – Masč

Cane – Kus

Casa – Támba

Entrare di nascosto – Lisár

Grembiule – Bugarol

Ladro – Ragún, Ragón

Osteria – Kafarela

Pane – Sgrúš

Polenta – Strunka

Pollo – Raspindré

Rubare – Raguná

Salame – Kuatórt

Stupida – Pegaróta

Stupido – Pegarót

Tasca – Gaiofa

Uomo – Artaváš

Vino – Skábi

